**Положение**

**О** **Международном конкурсе перевода “Limerick”**

1. **Общие положения о конкурсе**

1.1. Организатором конкурса Limerick **(**далее – Конкурс) являются Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина, кафедра интенсивного изучения английского языка.

1.2. Конкурс носит открытый характер.

1.3. Конкурс приурочен к празднованию дня рождения Эдварда Лира, одного из основоположников «поэзии бессмыслицы» и автора многочисленных лимериков.

1. **Цели конкурса**

2.1. Совершенствование переводческих навыков.

2.2. Совершенствование навыков коммуникации на иностранном и русском языках.

2.3. Развитие творческого потенциала у обучающихся.

1. **Правила конкурса**

3.1. Лимерик – это английское короткое и смешное стихотворение, состоящее из пяти строк. Лимерик, как и русская частушка, представляет собой озорной сплав бессмыслицы и здравого смысла. Отличительной чертой лимерика является его строгая форма и размер.

3.2. Традиционно лимерик строится по схеме A-A-B-B-A.

3.3. При переводе лимерика необходимо сохранять форму и ритм оригинала, и сюжет.

3.4. Как правило, герой лимерика вводится в первой строчке. Последняя строчка повторяет первую с незначительными вариациями.

3.5. Рифмующиеся слова должны быть на концах строк. Нельзя рифмовать глаголы.

3.6. Языки Конкурса – английский или русский.

3.7. Участник может участвовать в разных номинациях. Участник может выбрать любой из трёх лимериков для перевода. К участию в конкурсе принимаются работы, выполненные индивидуально или в команде (до 3 человек).

3.8. Победители и призеры награждаются грамотами.

3.9. При оценке учитываются следующие критерии:

* Сохранение формы и ритма.
* Передача содержания.
* Соблюдение грамматических, лексических норм.
* Юмористическое обыгрывание содержания.

.

1. **Порядок проведения конкурса**

4.1. Для участия в Конкурсе участник направляет заявку через гугл форму . В Заявке автор указывает номинацию, даёт согласие на сбор и обработку персональных данных с целью организации и проведении конкурса и на размещение работы в ВК.

<https://docs.google.com/forms/d/1EOSn7Lys-ydr_-OrIxebnjMsA5M6H4nVCAJvOdt--Vk/edit>

1. **Номинации конкурса**
2. **Номинация: Перевод лимерика с английского на русский**.

1.1 There once was a farmer from Leeds  
Who swallowed a packet of seeds.  
It soon came to pass  
He was covered with grass  
But has all tomatoes he needs.

* 1. There was a young lady named Bright  
     Whose speed was far faster than light.  
     She set out one day  
     In a relative way  
     And came back the previous night.
  2. There was a young poet from Japan

Whose name on Tuesday began.

It lasted through Sunday

Till twilight on Monday

And it sounded like stones in a can.

1. **Номинация: Перевод любого лимерика с английского на русский (по выбору участника)**.
2. **Номинация: Сочинение собственного лимерика на русском языке**

Темы:

* родной город,
* спорт,
* герои Шекспира,
* студенческая жизнь,
* путешествие,
* свободная тема.

1. **Номинация: Сочинение собственного лимерика на английском языке**

Темы:

* родной город,
* спорт,
* герои Шекспира,
* студенческая жизнь,
* путешествие,
* свободная тема.

1. **Сроки проведения конкурса**

Конкурс проводится с 10.04.2024 по 10.05.2024:

• 10.04. – 10.05. – проведение конкурсных мероприятий;

• 10.05. – 11.05.– экспертная оценка выступлений конкурсной комиссией;

• 12 мая 2024 – объявление итогов конкурса.

**9. Контакты**

Тюрина Светлана Юрьевна [tsu1999@mail.ru](mailto:tsu1999@mail.ru)